

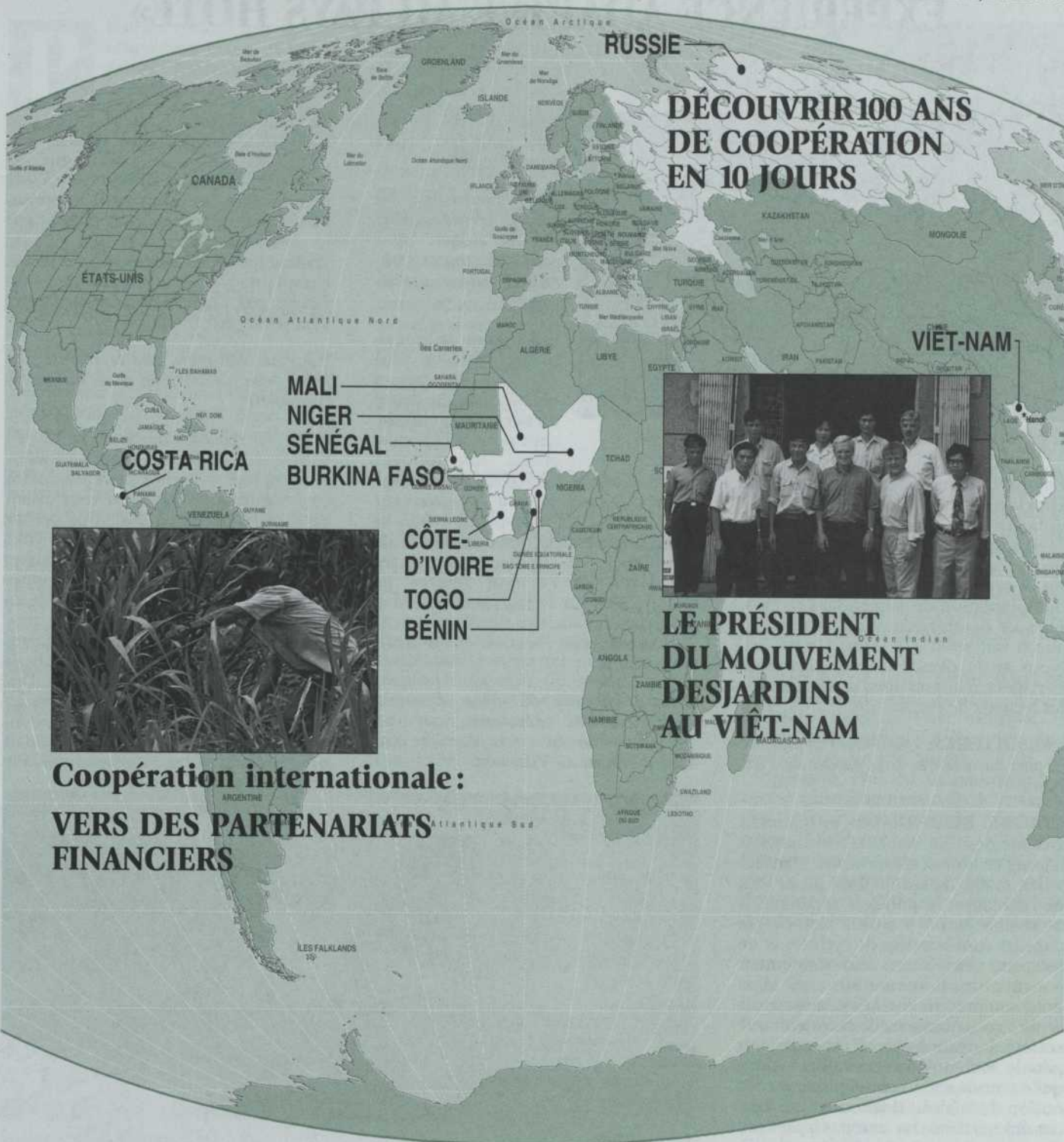
# PAR AILLEURS

DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL DESJARDINS



Automne 1996

Volume 3, numéro 2



**DÉCOUVRIR 100 ANS  
DE COOPÉRATION  
EN 10 JOURS**

**MALI  
NIGER  
SÉNÉGAL  
BURKINA FASO**

**CÔTE-  
D'IVOIRE  
TOGO  
BÉNIN**



**LE PRÉSIDENT  
DU MOUVEMENT  
DESJARDINS  
AU VIÊT-NAM**



**Coopération internationale:  
VERS DES PARTENARIATS  
FINANCIERS**

## Claude Béland au Viêt-nam

# «CE N'EST PAS LA CULTURE QUÉBÉCOISE QUE DID EXPORTE, MAIS UNE EXPÉRIENCE ADAPTÉE AU PAYS HÔTE»



Le président du Mouvement Desjardins dans les rues de Hanoi.

En juin dernier, une mission de Développement international Desjardins (DID) a conduit le président du Mouvement Desjardins, M. Claude Béland, en Chine et au Viêt-nam. DID, on le sait, collabore à un vaste projet d'implantation de caisses dans ce pays. Elles s'y développent à un rythme qui aurait fait rêver Alphonse Desjardins. Nous avons demandé à M. Béland de partager ses impressions de voyage avec les lecteurs de *Par Ailleurs*.

**PAR AILLEURS:** *Quelle est l'impression la plus durable que vous gardez du Viêt-nam?*

**CLAUDE BÉLAND:** Les Vietnamiens eux-mêmes. Ils sont 75 millions à habiter ce minuscule territoire. Dans les villes, malgré le fait qu'il n'y ait ni feux de circulation ni policiers apparents, il ne semble jamais y avoir d'accrochages dans les rues bondées de cyclistes et de piétons. Ils sont incroyablement patients. Sans doute sont-ils assez sages pour comprendre que la tolérance est la seule façon, pour eux, de maintenir une société harmonieuse. C'est aussi un peuple extrêmement travailleur pour qui la notion de survie prime sur la notion de salaire... Il faut dire que leurs conditions de vie ne sont pas les nôtres: ils vivent plus près de la nature, le climat est chaud et la vie se passe davantage à l'extérieur qu'à l'intérieur. En fait,

visiter ce type de société nous fait reculer dans le temps.

**P.A.:** *Justement, les caisses vietnamiennes ont dû évoquer pour vous les toutes premières caisses québécoises?*

**C.B.:** Elles se multiplient beaucoup plus vite que les caisses québécoises du début du siècle mais, comme chez nous à l'époque, elles fonctionnent

grâce au bénévolat. Le directeur d'une caisse que j'ai visitée au Viêt-nam était tout content de m'apprendre que sa caisse avait réalisé des trop-perçus de 35 000 \$ US, mais ni lui ni ses employés ne s'étaient réservé de salaire. Bien sûr, le régime socialiste et les structures sociales des Vietnamiens permettent cette situation. Ici, ce serait impensable.

**P.A.:** *C'est tout de même étonnant qu'un modèle développé par un Québécois né au siècle dernier convienne si bien au Viêt-nam.*

**C.B.:** Ce n'est pas la culture québécoise que DID exporte, mais une expérience qu'on adapte au pays hôte. Et je crois sincèrement que la coopérative d'épargne et de crédit, même si elle a été créée il y a 100 ans, demeure le modèle de l'avenir.

**P.A.:** *Comment des coopératives locales peuvent-elles se développer normalement dans un État socialiste?*

**C.B.:** Tout repose sur les objectifs politiques du gouvernement. Il y a, actuellement, une volonté

de démocratisation qui a favorisé la création d'environ 600 caisses. Les dirigeants politiques savent que les coopératives locales comme les caisses peuvent être des outils pour responsabiliser les communautés, ce qui va dans le sens de la démocratisation. Ils ne veulent pas répéter les erreurs du passé. L'implantation de coopératives contrôlées par l'État a déjà été tentée et s'est soldée par un fiasco.

**P.A.:** *Au Viêt-nam, que représente une caisse pour ses membres et ses dirigeants bénévoles?*

**C.B.:** Imaginez que vous vivez en régime communiste, donc centralisateur; un jour, on remet entre vos mains une organisation locale en vous disant de la gérer selon ce que vous pensez bon pour la communauté, et on vous encourage à vous exprimer... Les caisses sont donc très précieuses pour la population. Les Vietnamiens en prennent un soin jaloux et ils agissent avec prudence, un peu comme s'ils craignaient qu'on leur retire ce privilège, mais ils sont confiants et prêts à travailler d'arrache-pied pour construire un réseau démocratique dont ils auront le contrôle. Par contre, comme me le signalait un dirigeant, ils sont déterminés à y arriver en moins d'un siècle!



MM. Claude Béland, président du Mouvement Desjardins, et Ghislain Paradis, président-directeur général de DID, lors de leur visite au Viêt-nam.

# Coopération internationale

## VERS DES PARTENARIATS FINANCIERS

**P**lusieurs nations connaissent actuellement un développement phénoménal et rattrapent du coup plusieurs années de stagnation économique. Les pays qu'on avait coutume d'aider nous proposent maintenant d'être des partenaires de leur croissance.

### LE COSTA RICA: UN BEL EXEMPLE

L'action de Développement international Desjardins (DID) auprès du réseau coopératif de ce pays, axée sur l'assistance technique, peut-elle déboucher sur une association financière fructueuse à la fois pour le Costa Rica et pour Desjardins? Et dans ce cas, peut-on toujours parler de coopération? Pour en savoir plus, *Par Ailleurs* s'est entretenu avec André Roy, président du conseil d'administration de DID, et avec Ghislain Paradis, président-directeur général de cette institution.

«Cette demande a été faite il y a près de deux ans, se rappelle André Roy. Sistema FEDECREDITO, qui chapeaute le réseau coopératif du Costa Rica et à qui DID, grâce à l'appui de l'ACDI, fournit de l'assistance technique, a voulu savoir si nous étions intéressés à conclure un partenariat financier pour accroître sa base de capitalisation.»

Consulté, le conseil d'administration de DID a recommandé d'explorer plus

avant la demande de Sistema FEDECREDITO. Des rencontres ont eu lieu au Québec et au Costa Rica. Des représentants de la Caisse centrale Desjardins, d'Investissement Desjardins et même de la Caisse de dépôt et placement du Québec ont participé à la dernière, en février 1996.

Aussi bien le préciser tout de suite: le projet est modeste et encore embryonnaire, et il est trop tôt pour prédire ce qu'il adviendra. Mais il laisse entrevoir certaines possibilités sur lesquelles il vaut la peine de se pencher.

### LA COOPÉRATION INTERNATIONALE LAISSE-T-ELLE PLACE À DES PARTENARIATS FINANCIERS ?

«La globalisation de l'économie amène Desjardins à coopérer avec les organismes coopératifs du monde entier, remarque André Roy. À notre époque, l'intercoopération se fait aussi à ce niveau-là. Faute de capitalisation suffisamment élevée, Sistema FEDE-



Ghislain Paradis: «Sistema FEDECREDITO nous propose une opération qui a de bonnes chances d'être rentable.»

CREDITO ne peut lever de l'épargne qui permettrait de consentir des prêts à l'habitation à des gens à revenus peu élevés.» Une syndication des prêts dont Desjardins serait le principal artisan contribuerait à loger chez eux des milliers de Costaricains. La dimension coopérative se retrouve dans la finalité du projet: la démocratisation de l'accès à la propriété, un objectif cher aux caisses québécoises depuis près de 100 ans.

«Si Desjardins tirait profit d'un tel investissement, tant mieux! ajoute Ghislain Paradis. Pour survivre et croître, toute institution financière doit réaliser des profits, même si elle est coopérative. Plus on va rapprocher la coopération internationale de la «vraie vie», mieux préparés seront nos partenaires. D'ailleurs, au rythme où certains de nos partenaires évoluent, il est permis de croire que ce genre d'opération marquera le début d'une relation d'entraide bénéfique aux deux parties.»

Faut-il voir dans cette avenue une nouvelle façon de faire de la coopération internationale? Oui, de plus en plus. En raison de la mondialisation, il devient vital de développer des partenariats qui rendront les deux parties plus fortes. Et quels meilleurs alliés que d'autres coopératives, avec qui on partage plusieurs valeurs? Ce faisant, DID reste fidèle à sa mission qui est de collaborer à développer des entreprises coopératives rentables.



Projet d'habitation sociale au Costa Rica.



Ces nouvelles alliances font partie du nouvel échiquier mondial, croit André Roy, président du conseil d'administration de DID.

## LE DÉVELOPPEMENT: UN BON PLACEMENT

Dans les milieux qui s'intéressent à l'investissement, même les plus prudents conviennent qu'investir à l'étranger peut se révéler une bonne stratégie dans une perspective de diversification.

On l'a dit, certains pays font des bonds de géant en matière de développement, et ils ont un immense besoin de capitaux. «Le Costa Rica ne demande pas la charité, affirme le président-directeur général de DID. Sistema FEDECREDITO nous propose une opération qui a de bonnes chances d'être rentable. Comme dans toute opération de ce genre, il y a un risque, mais il peut être évalué, comme on calcule le risque des placements faits ici.

## LES AVANTAGES POUR LE MOUVEMENT

Un nombre grandissant de pays en développement se stabilisent politiquement et laissent agir les forces du

marché. L'assistance technique que DID a dispensée dans plusieurs d'entre eux a permis la création de contacts qui peuvent être très précieux dans l'établissement d'ententes avec des partenaires internationaux coopératifs ou étatiques. Qu'on pense au Viêt-nam, pays où l'assurance n'existe pas encore et où DID entretient des liens privilégiés avec la Banque d'État.

André Roy et Ghislain Paradis soulignent que le projet de partenariat au Costa Rica devra passer à travers tout un long processus de réflexion avant de se matérialiser. Mais ils sont convaincus que ces nouvelles alliances font partie du nouvel échiquier mondial, et que Desjardins devra devenir un joueur important. Tout le monde, croient-ils, peut en tirer profit, non seulement les pays partenaires, mais aussi les membres de Desjardins. ■

## DES OCCASIONS D'AFFAIRES

«Des projets d'investissement comme celui proposé par Sistema FEDECREDITO à Développement international Desjardins (DID) peuvent être intéressants pour les entreprises que nous finançons.» Huu Trung Nguyen, vice-président International et Opérations de trésorerie à la Caisse centrale Desjardins, faisait partie de la mission déléguée au Costa Rica en février dernier. Il explique ainsi l'intérêt de la Caisse centrale. «Ce type de projet peut être bénéfique autant pour les membres entrepreneurs de Desjardins que pour le réseau. Nous offrons des services d'accompagnement à des entreprises québécoises désireuses de faire des affaires dans d'autres pays. Au Costa Rica, il s'agit d'habitation sociale. Un constructeur d'ici pourrait fort bien être financé par nous pour réaliser ce projet. Le gros avantage, ce sont les relations privilégiées que Desjardins entretient avec Sistema FEDECREDITO: les deux organisations ont des liens depuis quelques années, un climat de confiance existe, ce qui nous favorise par rapport à la concurrence.» Pour Huu Trung Nguyen, les entrepreneurs québécois ne peuvent se permettre de négliger les marchés internationaux dans leur stratégie de croissance et Desjardins doit être prêt à les soutenir en ce sens.

## Des partenaires russes au Québec

# DÉCOUVRIR 100 ANS DE COOPÉRATION EN 10 JOURS

«Je n'ai visité qu'une petite partie du Québec, mais je suis vraiment frappé par le calme qui règne ici. Les gens ne sont pas toujours en train de courir. Et le paysage ressemble un peu à celui de la Russie... Comme le climat, d'ailleurs!»

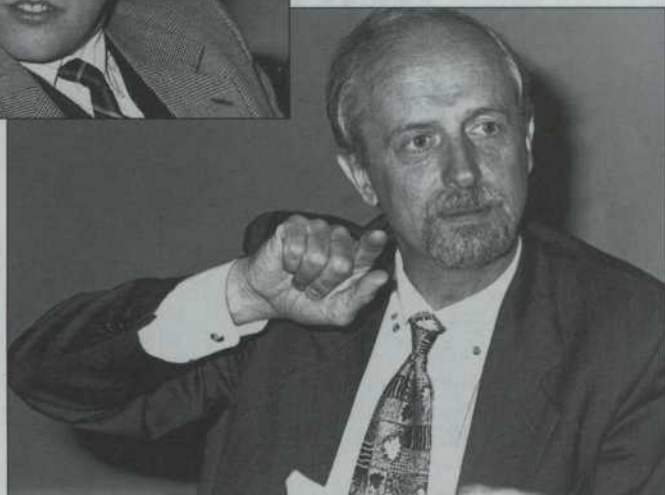
Vadim Ivanov, économiste, faisait partie d'un groupe de stagiaires de la Ligue russe des coopératives d'épargne et de crédit. Invités au Québec par Développement international Desjardins (DID) en mai dernier, ils ont visité plusieurs composantes du Mouvement Desjardins et se sont familiarisés avec un grand nombre de dimensions: histoire, développement, services, informatique, inspection, communications, réingénierie...

«Ce qui m'a surpris, ce sont toutes ces règles qui régissent le milieu des affaires. Les entrepreneurs ne font vraiment pas ce qu'ils veulent, je ne m'attendais pas à autant d'encadrement en pays capitaliste.» Par contre, il a été littéralement émerveillé par le fonction-

nement de ce grand réseau bien orchestré qu'est le Mouvement. «Nous avons énormément appris. C'est important pour nous de bénéficier de l'expérience d'une organisation de cette envergure. Desjardins est la preuve qu'on peut être un joueur de premier plan tout en restant d'abord une union de coopératives.»

Tout comme M. Ivanov, Vladislav Krivocheev dit repartir enchanté de son stage en territoire québécois. Ce coordonnateur à l'emploi de la Ligue a été particulièrement impressionné par Alerte, l'outil informatique qui permet d'inspecter les caisses à distance. «Notre ligue existe seulement depuis 1994, explique-t-il. À la Maison Alphonse-Desjardins, j'ai constaté que le Mouvement, au début, a connu des

difficultés qui ressemblent aux nôtres. Ça m'a stimulé de voir que ces difficultés ont pu être surmontées. De plus, j'ai réalisé combien les qualités personnelles des gens sont cruciales dans ce type d'organisation, surtout les premières années. Je pense que nous retournons chez nous avec beaucoup d'inspiration et d'idées nouvelles.»



Vadim Ivanov et Vladislav Krivocheev (en médaillon) de la Ligue russe des coopératives d'épargne et de crédit.

### Mon cher Luis...

Un dirigeant bénévole de la Caisse populaire de Sainte-Luce de la Fédération des caisses populaires du Bas-Saint-Laurent, Joël Bouchard, et une employée de la Caisse populaire Domaine Saint-Sulpice de la Fédération des caisses populaires de Montréal et de l'Ouest-du-Québec, Johanne Voyer, ont été désignés grands gagnants du concours «Composez le monde», qui soulignait le 25<sup>e</sup> anniversaire de Développement international Desjardins. Cet honneur leur a valu, en mars dernier, une mission de sensibilisation d'une semaine au Costa Rica.

Pour se qualifier, les lauréats devaient expliquer par écrit à un correspondant costaricain fictif pourquoi ils tenaient à participer à cette mission.

Voici des extraits de la lettre de Joël Bouchard à Luis Esquivel, coopérateur imaginaire:

*C'est avec un très grand plaisir et beaucoup d'honneur que j'acquiesce à l'invitation que vous me faites de participer à une mission de sensibilisation dans votre pays. À titre de membre dirigeant bénévole d'une caisse populaire Desjardins, il me tarde d'échanger avec vous sur nos visions de la coopération et les réalisations concrètes de cette formule d'entreprise dans nos pays respectifs.*

*Concrètement, dans le cadre de cette mission, je voudrais pouvoir me rendre compte de la force coopérative du Costa Rica. D'abord en échangeant avec les dirigeants des coopératives d'épargne et de crédit, afin de connaître leur mission et les valeurs qu'elles véhiculent. Ensuite, je souhaiterais partager le point de vue des dirigeants concernant les succès et les difficultés qu'ils rencontrent dans l'accomplissement de leurs fonctions. Je voudrais également découvrir la place que l'on réserve aux sociétaires ainsi que les mécanismes qu'ils se sont donnés afin de voir à l'administration de leurs coopératives.*

*Ce voyage de découverte et d'échange (...) me permettra d'approfondir un sujet qui me passionne et qui occupe une bonne partie de mes loisirs: la coopération. J'y vois donc une expérience des plus enrichissantes que je pourrai partager, à mon retour, avec d'autres dirigeants de mon milieu.*

*Joël Bouchard*

## Les coopératives financières ouest-africaines

# SEPT PAYS SE DOTENT D'UNE MÊME LOI POUR RÉGIR LEURS CAISSES

**Q**u'ont en commun le Sénégal, le Togo, le Mali, le Burkina Faso, le Niger, le Bénin et la Côte-d'Ivoire? L'usage du français, une union monétaire et économique et, depuis peu, une même loi pour encadrer leurs coopératives d'épargne et de crédit. Cette loi a été élaborée avec l'appui de Développement international Desjardins (DID) et l'aide financière de l'Agence canadienne de développement international (ACDI).

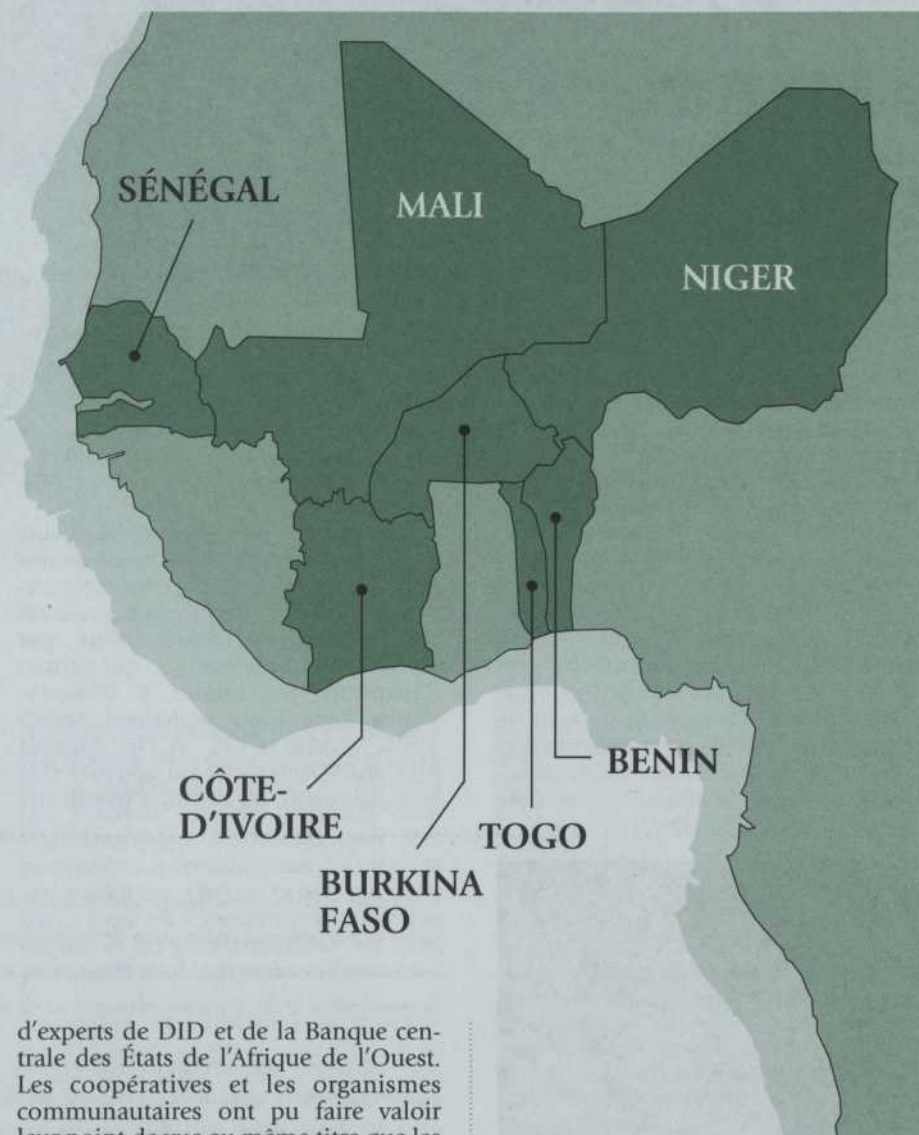
### UNE LOI, POURQUOI FAIRE?

En mai dernier, 24 représentants de ces pays de l'Ouest de l'Afrique sont venus dans notre pays pour se préparer à l'application de la nouvelle réglementation. Pendant cette visite, ils ont été sensibilisés à l'importance des mécanismes de contrôle et d'autorégulation des coopératives, au fonctionnement du réseau Desjardins ainsi qu'au rôle et aux responsabilités de chacun de ses niveaux.

Dans l'établissement d'un réseau de coopératives financières, la mise en place d'un cadre juridique est une étape importante puisque ce cadre assure leur légitimité et facilite leur développement. Alphonse Desjardins, qui s'en était très vite rendu compte, s'est lui-même acharné à obtenir une loi afin que l'existence de ses caisses ne soit pas à la merci des fluctuations de l'économie et de la volonté des gouvernements.

### MALGRÉ DES DIFFÉRENCES IDÉOLOGIQUES ET ETHNIQUES

Une consultation sur une grande échelle a été menée dans chacun des sept pays par une équipe constituée



d'experts de DID et de la Banque centrale des États de l'Afrique de l'Ouest. Les coopératives et les organismes communautaires ont pu faire valoir leur point de vue au même titre que les instances gouvernementales et les bailleurs de fonds.

Dégager un consensus parmi des groupes aux intérêts divers et malgré des différences idéologiques et ethniques a sans doute relevé du tour de force. L'exercice a donné une loi-cadre et un décret d'application qui, en décembre 1993, étaient adoptés par les ministres des Finances de chacun de ces pays, qui doivent ensuite adopter la loi individuellement.

Le Mali, le Burkina Faso, le Togo, le Sénégal, la Côte-d'Ivoire et le Niger ont légiféré en ce sens au cours des derniers mois; le Bénin s'appête à en faire autant d'ici la fin de 1996.

Les sept pays et leur banque centrale ont cependant requis l'aide canadienne pour l'application de la loi. L'ACDI est à étudier la possibilité de financer un projet qui permettrait à DID de continuer à leur fournir son appui.



# RAYONNEMENT DESJARDINS

## LES VISITEURS ÉTRANGERS

Développement international Desjardins (DID) accueille chaque année des stagiaires et des visiteurs en provenance de nombreux pays. Ces personnes séjournent chez nous afin de mieux connaître le modèle Desjardins et de parfaire leurs connaissances de certains volets du modèle coopératif québécois. Au cours des mois de janvier à août, Desjardins a été l'hôte de 97 représentants des pays suivants :

**BÉNIN** : Trois représentants dont deux du ministère des Finances et un du Service du crédit de la Banque centrale des États de l'Afrique de l'Ouest (BCEAO).

**BURKINA FASO** : Trois représentants du ministère de l'Économie et des Finances et un représentant du Service du crédit de la Banque centrale des États de l'Afrique de l'Ouest (BCEAO).

**CHINE** : Sept délégués de la Banque agricole et des coopératives rurales de crédit de Chine.

**COLOMBIE** : Neuf représentants de la banque de crédit et de développement social Coopdesarrollo.

**COSTA RICA** : MM. Alejandro de Sarraga et Edgar de Castillo, représentants de l'Alliance coopérative internationale (ACI) du Costa Rica et trois représentants de la banque populaire Coopebanpo, affiliée à Sistema FEDECREDITO.

**CÔTE-D'IVOIRE** : Dix représentants du gouvernement ivoirien, un représentant du ministère des Infrastructures économiques, deux représentants du ministère des Finances ainsi qu'un représentant du Service du crédit de la Banque centrale des États de l'Afrique de l'Ouest (BCEAO).

**GUINÉE** : Un représentant du projet de développement des petits exploitants en Guinée forestière, un représentant du ministère des Pêches et de l'Aquaculture et un représentant du ministère de l'Enseignement pré-universitaire et de la formation professionnelle.

**HAÏTI** : M. Jocelyn Saint-Jean, comptable au Service d'inspection et de vérification du projet de revitalisation du mouvement coopératif haïtien.

**HONGRIE** : Une délégation de quatre représentants en autorité de la Hongrie dont deux de la Banque d'État, un de la Banque nationale de Hongrie et un d'Otíva, le projet de DID dans ce pays.

**ITALIE** : Trois représentants du «Community of San Egidio».

**LITUANIE** : Cinq représentants du projet de DID dans ce pays.

**MADAGASCAR** : M. Rivo Herindray Rakotoarivelo, directeur du projet de DID, trois représentants du ministère de l'Éducation nationale, de l'Institut supérieur de technologie et du Centre national de production de matériel didactique.

**MALI** : Trois représentants dont deux du ministère des Finances et un du Service du crédit de la Banque centrale des États de l'Afrique de l'Ouest (BCEAO).

**NIGER** : Deux représentants dont un du ministère des Finances et un du Service du crédit de la Banque centrale des États de l'Afrique de l'Ouest (BCEAO).

**PHILIPPINES** : M. Robby Tulus, représentant de la Canadian Co-operative Association (CCA) et de l'Alliance coopérative internationale (ACI) en Asie, en poste aux Philippines.

**ROUMANIE** : Deux étudiants, stagiaires au sein du Mouvement Desjardins.

**RUSSIE** : Deux délégations dont une de quatre représentants du bureau de DID à Volgograd et une autre composée de deux membres du conseil d'administration et de trois membres du personnel de la Ligue des coopératives d'épargne et de crédit de Russie.

**SÉNÉGAL** : Six délégués dont deux provenant de la Banque centrale des États de l'Afrique de l'Ouest (BCEAO), un de l'Alliance de crédit et d'épargne pour la production (ACEP), un du programme d'appui aux mutuelles d'épargne et de crédit au Sénégal (PAMECAS), un de l'Agence nationale et un du ministère des Finances; deux autres représentants dont un de l'Institut de technologie agricole et un du ministère de la Modernisation de l'État.

**TOGO** : Trois représentants dont deux du ministère des Finances et un du Service du crédit de la Banque centrale des États de l'Afrique de l'Ouest (BCEAO).

**URUGUAY** : M. Andres Elola, directeur général de la compagnie d'assurances de SURCO et trois représentants de la Cooperativa de Ahorro y Crédito (COFAC).

**VIÊT-NAM** : Six représentants du réseau des caisses de crédit au Viêt-nam.

Ces visiteurs ont été accueillis chez Desjardins par les institutions suivantes : la Confédération des caisses Desjardins, la Société historique Alphonse-Desjardins, la Caisse centrale Desjardins, le Bureau de surveillance de la Confédération des caisses Desjardins, la Société de services des caisses Desjardins, le Groupe vie Desjardins-Laurentienne, la Corporation de fonds de sécurité, la Société de portefeuille du Groupe Desjardins, assurances générales, Investissement Desjardins, Visa, SECUR, Assurance vie Desjardins-Laurentienne, Assurances générales des caisses Desjardins, l'Inspecteur général des institutions financières, la Fédération des caisses populaires Desjardins de l'Estrie, la Fédération des caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest-du-Québec, la Fédération des caisses populaires Desjardins de Québec, la Fédération des caisses populaires Desjardins de Richelieu-Yamaska, la Fédération des caisses populaires Desjardins du Saguenay—Lac-Saint-Jean, la Fédération des caisses d'économie Desjardins de Québec et les caisses populaires dont les noms suivent : Baie-Sainte-Catherine, Baie-Saint-Paul, Bienville, Breakeyville, Chicoutimi, Lac-Nominique, La Malbaie, Lennoxville, Oka, Quartier Chinois, Racine, Sainte-Foy, Saint-Henri, Sainte-Marguerite, Sainte-Marie-de-Beauce, Saint-Romuald, Village Huron, ainsi que les caisses d'économie Base-Valcartier, Groupe Alcan, Pointe-Lévy, Richelain, des employés C.A.E. et des Lituaniens «Litas» de Montréal.

Plusieurs organismes extérieurs au Mouvement ont également reçu ces visiteurs.

## LES MISSIONS DE COURTE DURÉE DES EMPLOYÉS DE DESJARDINS

Plusieurs experts de Desjardins interviennent chaque année dans des domaines tels que l'informatique, la gestion coopérative, la comptabilité et la législation bancaire. Au cours des mois de janvier à août, les employés suivants ont effectué des missions de courte durée pour DID.

Nom	Organisme	Destination
André Genest	Bureau de la surveillance et de la sécurité financière de la Confédération	Madagascar
Gaston Ouellet	Bureau de la surveillance et de la sécurité financière de la Confédération	Hongrie
Huu Trung Nguyen	Caisse centrale Desjardins	Costa Rica
Pierre Biron	Confédération	Russie
Pierre Cadieux	Confédération	Costa Rica
Alain Ferland	Confédération	Côte-d'Ivoire
Jean-René Pelletier	Confédération	Sénégal
Yves St-Maurice	Confédération	Niger
Lise Veilleux	Caisse populaire de L'Ange-Gardien	Burkina Faso
Claude Paul-Hus	Fédération des caisses d'économie	Lituanie
Maurice Couture	Fédération de l'Estrie	Philippines
Stéphane-Jack Blanchard	Fédération de Montréal et de l'Ouest-du-Québec	Russie
Danielle Livernoche	Fédération de Québec	Hongrie
Richard Lapointe	Fédération du Saguenay—Lac-Saint-Jean	Burkina Faso
Mario Méthot	Fiducie Desjardins	Mali
Lucien Bergevin	Investissement Desjardins	Costa Rica
Bruno Riverin	Investissement Desjardins	Costa Rica
André Morin	retraité du Mouvement	Burkina Faso
Simon Pion	retraité du Mouvement	Burkina Faso
Nicolas Gérin	Fédération des caisses d'économie	Lituanie

(Suite à la page 8)



# ICI ET LÀ...



## TOUJOURS PLUS PRÈS DES JEUNES



Les concurrents de la Course destination monde 1996 - 1997

Considérant important que la population et tout particulièrement les jeunes soient sensibilisés aux problématiques du développement international, DID tient chaque année plusieurs activités d'éducation et de sensibilisation au développement international. Notons d'abord l'association au Concours des jeunes Desjardins, par lequel 19 000 jeunes de

quatrième et cinquième secondaire ont exprimé cette année leur vision du développement par un texte ou un dessin sous le thème «On gagne à se connaître». Le lauréat national de chacune de ces épreuves participe à une mission d'observation dans un pays où DID mène des activités.

En collaboration avec la Fédération des caisses populaires du Centre du Québec et douze de ses caisses, DID est également associé au concours Jeunes Génies de l'international, concours qui sensibilise les jeunes du primaire et du secondaire aux réalités que vivent les gens des pays en développement. De plus, DID collabore à la Course destination monde en offrant un prix à l'auteur du reportage qui évoque le mieux comment la formule associative ou coopérative permet à des populations de participer au développement économique de leur milieu.

(Suite de la page 7)

### LES NOUVEAUX CONSEILLERS «TERRAIN» VENUS DE DESJARDINS

Nom	Organisme	Destination
Claude Royer	Caisse populaire Desjardins Saint-Évariste-de-Forsyth	Mali
André Zizca	Fédération de Québec	Haïti
Jean-François Vandal	Caisse populaire Desjardins de Drummondville	Mali

### LES NOUVEAUX EMPLOYÉS «SIÈGE SOCIAL» VENUS DE DESJARDINS

Nom	Organisme
Normand Arsenaault	Fédération des caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest-du-Québec
Colette Martin	Confédération

### LES CONSEILLERS «TERRAIN» DE RETOUR AU PAYS

Nom	Poste occupé
Sylvie Gauvin	SEGOU / MALI
Robert Penelle	ABIDJAN / CÔTE-D'IVOIRE
Gérard Marier	PORT-AU-PRINCE / HAÏTI
Jean-Marc Crevier	KINGSTON / JAMAÏQUE
Camille Moreau	DAKAR / SÉNÉGAL
Jacques Bastien	SAN SALVADOR / SALVADOR

## DID CONCLUT DE NOUVEAUX PARTENARIATS

Les autorités de la République fédérale islamique des Comores ont fait récemment appel à l'expertise de DID pour un projet d'appui aux initiatives économiques de base en milieu rural qui débutera à l'automne 1996. Cofinancé par le Fonds international de développement agricole (FIDA) et l'Agence canadienne de développement international (ACDI), ce projet de plus de 1 300 000 \$ vise la mise en place de mutuelles d'épargne et de crédit dans les trois îles comoriennes. Également, un projet d'accès des femmes au crédit débutera à l'automne à Bamako, au Mali. Financé en partenariat avec l'ACDI, ce projet de 400 000 \$ s'échelonnnera jusqu'en juin 1997. Ce projet vise l'amélioration de la position économique et sociale des femmes en favorisant leur accès à des services financiers durables.

Au cours des derniers mois, neuf projets ont été reconduits pour un montant de 9 412 836 \$. Ces projets sont situés au Niger, au Mali, au Costa Rica, au Sénégal, au Burkina Faso ainsi qu'en Uruguay.

Le renouvellement de ces projets s'ajoute à un carnet de commandes de près de 40 millions pour les prochaines années.

## 186 NOUVELLES COOPÉRATIVES

Depuis le début de l'année, 186 nouvelles coopératives d'épargne et de crédit ont vu le jour à l'intérieur des projets appuyés par DID. Quatre mutuelles d'épargne et de crédit ont été mises sur pied au Sénégal alors que deux autres sont nées au Madagascar grâce à un projet de finances rurales. Également, trois caisses se sont ajoutées à un réseau de caisses populaires du Burkina Faso et deux autres caisses au sein du réseau national de coopératives de la Côte-d'Ivoire. Au Niger, deux caisses furent inaugurées, l'une étant reliée à un projet

d'appui à l'entrepreneuriat féminin et l'autre à un projet d'appui au développement agricole. Au Mali, huit caisses ont été inaugurées à l'intérieur du projet de mise en place d'un réseau d'institutions financières de type coopératif. Ailleurs dans le monde, le projet de revitalisation du mouvement coopératif haïtien a vu naître deux coopératives; cinq coopératives d'épargne et de crédit ont été inaugurées en Lituanie et huit en Russie. Enfin, plus de 150 caisses ont vu le jour au Vietnam grâce à un projet de finances rurales.



Le ministre Pierre S. Pettigrew en visite à DID (Troisième sur la photo)

Le ministre de la Coopération internationale et ministre responsable de la Francophonie, Pierre S. Pettigrew, a été reçu à DID en mai dernier. MM. Luc Simard, vice-président aux ressources humaines, matérielles et financières à DID, Ghislain Paradis, président-directeur général et Pierre Émond, vice-président aux programmes, ont échangé avec le ministre sur quelques-uns des projets réalisés en partenariat entre l'ACDI et DID ainsi que sur les liens qu'entretiennent ces deux instances.

## PAR AILLEURS

Destinée aux dirigeants du Mouvement Desjardins, aux partenaires de Développement international Desjardins ainsi qu'à ses employés, la revue d'information PAR AILLEURS est publiée deux fois par année.

Ce numéro a été tiré à 2500 exemplaires (dont 24000 encartés dans le n° 4-1995 de La Revue Desjardins)

Responsable du bulletin:  
Nadine Blackburn Oezimer.

Rédaction:  
Hélène Matte, Nadine Blackburn Oezimer,  
Colette Martin.

Production:  
Direction Publications et Services  
audiovisuels et linguistiques,  
Confédération des caisses Desjardins.

Impression:  
Imprimerie La Renaissance.

Dépôts légaux:  
Bibliothèque nationale du Canada et  
Bibliothèque nationale du Québec.  
ISSN 1195-6763  
Imprimé au Canada.

Abonnements et courrier:

PAR AILLEURS  
Développement international Desjardins  
150, avenue des Commandeurs, Lévis (Québec) Canada  
G6V 6P8

Tél.: (418) 835-2400  
Télec.: (418) 833-0742  
Internet: info@did.qc.ca

DID, partenaire privilégié de l'Agence canadienne de développement international (ACDI)



Desjardins s'engage pour l'environnement.  
Ce papier contient une fibre recyclée.